

VIA CARLO ALBERTO 17
CIVIDALE

MOJA BANKA

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir

st. 41 (833) • Čedad, četrtek, 24. oktobra 1996



Od danes do sobote pomembno srečanje organa Sveta Evrope

Manjšine v Evropi na posvetu v Čedadu

Čedad bo od danes do sobote prizorišče pomembnega posveta o federalizmu, regionalizmu, krajevnih avtonomijah in manjšinah, ki ga prirejata deželni svet Furlanije-Juljske krajine in Kongres lokalnih in deželnih uprav pri Svetu Evrope.

Tridnevni posvet, kot so zapisali prireditelji, se želi soočiti z različnimi institucionalnimi rešitvami pri obravnavanju problematike manjšin v kontekstu krajevnih in deželne ravni. V tem smislu bo posebej izpostavljena vloga naše manjšinske skupnosti in odnos, ki jo do nje imajo prav krajevnih uprav in sama Dežela. Tridnevno srečanje v Čedadu pa bo tudi priložnost, da поближе spoznamo manjšinske realnosti v drugih državah Evrope.

Posvet se bo pričel da-



Manjinski otroci na Evrošoli leta 1994 v Trstu

nes, v četrtek, v kongresni dvorani bivše cerkve sv. Franciška.

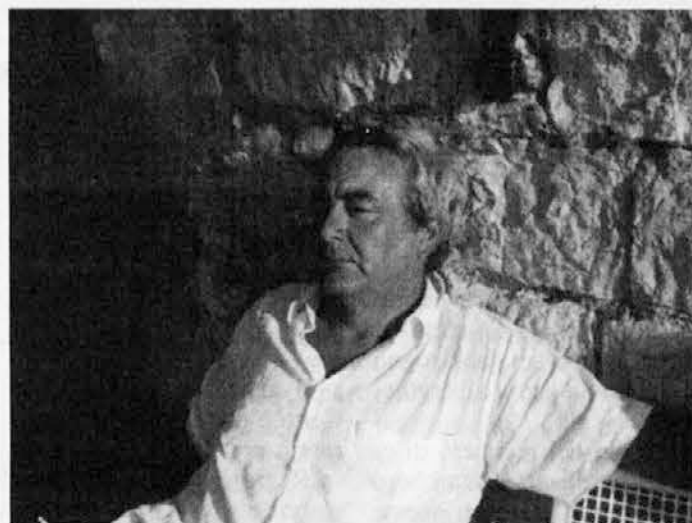
Uvedla ga bosta predsednik deželne vlade Sergio Cecotti in odbornica za evropska vprašanja Alessandra Guerra. Uvodno poročilo bo imel Gianfranco

Martini, član Kongresa krajevnih in deželnih uprav v Svetu Evrope, za njim pa bo Ferdinando Albanese (direktor za okolje in krajevnih uprav v SE) spregovoril o zaščitnih pravicah manjšin v Svetu Evrope. V jutrisnjem jutranjem

delu posveta bo Gilberto Pressacco spregovoril na temo: "Manjšine in krajevnost avtonomija: dežele s posebnim statutom v Italiji". Sledilo bo predavanje o izkušnjah deželne avtonomije pri Baskih, popoldne pa bo tekla beseda o manjšinskih problemih na Madžarskem.

Silvo Devetak z mariborske univerze bo ob 11.30 spregovoril o manjšinah in avtonomiji v srednje-vzhodnih evropskih državah. Jutrisnji del posveta se bo zaključil z okroglo mizo na temo "Manjšine in čezmejno sodelovanje", na kateri bodo sodelovali tudi tržaški župan Riccardo Illy, Ivan Jakovčič za istrsko regijo, župan iz Kopra Aurelio Juri in podpredsednik koroske dežele Karl Anderwald.

Zadnji dan posveta, v soboto, pa bo uvedel predsednik Kongresa krajevnih in deželnih uprav v Svetu Evrope Claude Haegi. Prireditelji bodo predstavili zaključni dokument ter o njem spregovorili na tiskovni konferenci, ki je najavljena za 11.30.



Giancarlo, ci mancherai

Una folla enorme, attonita, si è stretta domenica pomeriggio attorno a Bruna Dorbolò, alle figlie Claudia e Giulia ed a tutti i parenti per far sentire il proprio affetto e la propria solidarietà in questo momento così doloroso, ma anche per porgere l'addio a Giancarlo, un uomo davvero straordinario la cui vita si è spezzata tragicamente venerdì sera sulla strada da Vernasso ad Oculis.

La dinamica dell'incidente, avvenuto verso le 20.30, non è ancora chiara. C'è stato uno schianto violentissimo e per Giancarlo Strazzolini, 53 anni, non c'è stato nulla da fare. Mentre Ugo Bellida, 26 anni di Vernasso, che viaggiava

con lui ed è stato a fatica liberato dall'abitacolo dell'automobile, è rimasto ferito in modo non grave ed è ricoverato all'ospedale.

La disgrazia ha colpito una famiglia che ha già sofferto troppo, che aveva subito altre perdite dolorose in particolare quella della piccola Antonella, morta improvvisamente all'età di 12 anni. Ma ha profondamente scosso tutte le Valli del Natisone e non soltanto. Giancarlo era un uomo molto generoso e socievole, che aveva moltissimi amici in tutti gli ambienti, da quello del suo paese a quello professionale dei farmacisti, da quello "ruspante" dei cacciatori a quello spesso snob degli appassionati di vela. Sapeva stare con tutti e tutti apprezzavano la sua allegra follia, la sua ironia e capacità di dissacrazione che non risparmiava nessuno, ma di cui erano bersaglio soprattutto i "potenti" o coloro che credono di esserlo. Ed era capace anche di grande autoironia, come quando faceva finta di arrabbiarsi perché qualcuno lo aveva chiamato "signor Dorbolò".

Era un uomo attivo nel sociale, ma anche nella vita politica ed in passato era stato anche segretario della sezione del PCI di S. Pietro al Natisone. Poi, quando la moglie Bruna è entrata nella Lista civica ed in consiglio comunale, dove ora ricopre la carica di vicesindaco, l'ha sostenuta ed è stato al suo fianco in tutte le battaglie, sempre molto orgoglioso della sua Cocchina.

Ha coltivato diverse passioni, tra queste quella della fotografia e per diversi anni ha collaborato come cineoperatore con l'agenzia Alpe-Adria per i servizi giornalistici di TV Capodistria. La sua è stata una vita vissuta pienamente ed intensamente, ma interrotta troppo presto da un assurdo incidente.

Care Bruna, Claudia e Giulia noi tutti ci stringiamo con affetto a voi ed ai vostri familiari.(jn)

V Rimu Italia, Slovenia in Madžarska podpisale sporazum

Zakon do konca leta

Minister Kračun posebej izpostavil vprašanje zaščite Slovencev

Italija je stopila na novo pot mednarodnega sodelovanja s sosednjimi, srednjeevropskimi državami. Včeraj so se namreč v Rimu srečali zunanji ministri Italije Lamberto Dini, Slovenije Davorin Kračun in Madžarske Laszlo Kovacs, da bi podpisali skupno izjavo o potenciranem sodelovanju med tremi državami na različnih področjih. Na srečanju so se dogovorili tudi o postopkih za vključevanje Slovenije in Madžarske v Evropsko unijo in vojaško-obrambno zvezo Nato. Podpisani dokument med tremi

zunanjimi ministri velja na področju infrastrukture, gospodarskega sodelovanja, sodelovanja na univerzitetnem in znanstvenem področju ter vprašanje zaščite narodnostnih manjšin v vseh treh državah.

Podpisani tričlanski sporazum bo nudil prav našemu območju velike gospodarsko-razvojne možnosti.

Posebej pomembno pa je, da so na včerajšnjem rimskem srečanju posebej poudarili pomen reševanja manjšinskih vprašanj. Slovenski predstavniki so poudarili potrebo, da bi itali-

janska vlada v parlamentu čimprej predstavila osnutek zaščitnega zakona za našo narodnostno skupnost v Italiji.

Reči je treba, da glede zakonskega osnutka je ministrski predsednik Prodi zagotovil, da bo vlada svoj predlog predstavila parlamentu že do konca leta.

CARNIVARH v nedeljo, 27. oktobra BURNJAK

Program

9.00 zbirališče v Carnemvarhu, pohod na Joanac

13.00 pasta za vse udeležence

15.00 ljudsko petje, piele bojo "Katic" iz Ljubljane

17.00 diapozitive Foto Krozka Trst "Pust z blumarji 96"

An se... kostanj, rebula, muzika, ples an sevieda dobra družba. Igral bo Graziano

Planinska družina Benečije

Per S. Leonardo un caro esproprio

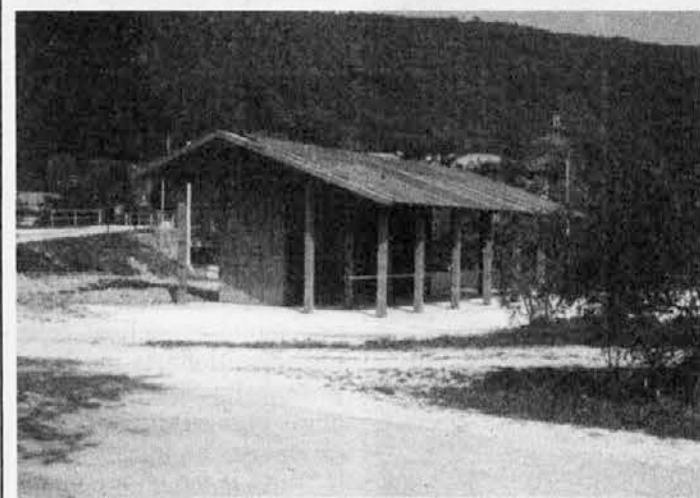
Il Comune perde la causa con i Podrecca

Una bella "tegola", per l'amministrazione comunale di S. Leonardo, non c'è che dire. Si è conclusa - come ha riferito nel corso dell'assemblea comunale di venerdì scorso il sindaco Lorenzo Zanutto - parte della vicenda giudiziaria che vede protagonisti da una parte il Comune e dall'altra la famiglia Podrecca, di Scrutto. Una fase del contenzioso, che riguarda l'area dove attualmente si svolge

la festa di S. Rocco, è terminata con la sentenza della Corte d'Appello di Trieste. Il risultato è che l'amministrazione dovrà pagare ai Podrecca ben 230 milioni.

La vicenda aveva preso il via nel 1988, quando il comune, guidato dall'allora sindaco democristiano Renato Simaz, decise di espropriare un'area per costruirvi un centro sportivo attrezzato. (m.o.)

segue a pagina 4



SLOVENSKO
DEZELNO
GOSPODARSKO
ZDRUŽENJE

Slovensko deželno gospodarsko združenje vabi vse člane in prijatelje na svečano proslavo ob 50-letnici ustanovitve, ki bo v Kulturnem domu v Trstu, Ul. Petronio 4,

v petek, 25. oktobra 1996

z začetkom ob 20. uri. Na ogled bo tudi razstava "Stara orodja - stari poklici".

L'Ersa blocca gli interventi per i recuperi extra-alberghieri

Obiettivi 5b, solo la grande illusione?

Tempi duri, per chi ha sperato nei progetti 5b. Sono passati sei mesi da quando la Comunità montana ha presentato all'Ersa il "progetto integrato di interventi" dei nove comuni per quanto riguarda l'Obiettivo 5b dell'Unione europea. Ad oggi l'unico segnale certo, da parte dell'Ersa, è una richiesta di monitoraggio ai comuni sul numero delle strutture disponibili e sul fabbisogno delle attività extra alberghiere nelle Valli.

Quello del recupero di edifici rurali che dovrebbero permettere l'avvio di queste attività è un capitolo importante del programma di interventi, visto che sono state ben 146 le richieste presentate a suo tempo. Il punto è che i dati richiesti dall'Ersa non ci sono, nessun comune li ha e, ovviamente, non ci sono le risorse per predisporli in tempi brevi. Preoccupato, il presidente della Comunità montana Giuseppe Marinig ha chiesto un incontro con il direttore dell'Ersa che chiarire la questione assieme

DOMANDE DI RECUPERO EDILIZIO CON I 5B

TORREANO	6
S. PIETRO AL NATISONE	18
PULFERO	12
SAVOGNA	28
STREGNA	17
S. LEONARDO	28
PREPOTTO	6
GRIMACCO	28
DRENCHIA	3

agli altri amministratori. Certo è che "non a tutti verranno concessi i contributi, in Regione ci sono 450 domande e solo 9 miliardi a disposizione". Per il sindaco di S. Leonardo Lorenzo Zanuto l'azione intrapresa dall'Ersa "è una forma discriminatoria nei nostri confronti che oltre tutto comporterebbe un'ulteriore spesa a carico dei privati".

La questione non è irrilevante. Molti privati hanno infatti già dovuto pagare di tasca propria dei professionisti per predisporre i progetti, ed al momento attuale non esiste ancora alcuna certezza

di finanziamento. "L'entusiasmo iniziale era grande - sottolinea Giuseppe Chiuch, consigliere comunale di minoranza a S. Leonardo - e altrettanto grande, ora, è la delusione".

Riguardo gli altri interventi compresi nell'Obiettivo 5b, Marinig riferisce che "la Regione ha già deciso le linee di comportamento". Il punto da chiarire rimane, quindi, quello delle domande di recupero edilizio, e molto dipenderà dal prossimo incontro tra gli amministratori locali ed il direttore dell'Ersa.

Michele Obit

Polaganje vencev bo 31. oktobra

Ob dnevu mrtvih bo tudi letos polaganje vencev pred spomenike padlim za svobodo v boju proti nacifasizmu. Spominske svečanosti bodo v četrtek 31. oktobra. Predstavniki Tolmina, Koobarida in Bovca se bodo kot vsako leto porazdelili v dve delegaciji, ki bosta obiskali grobove po Beneciji, ob 12. uri pa se bosta združili na osrednji manifestaciji na trgu Rezistence v Cedadu.

Prva delegacija bo začela svojo pot ob 9. uri na pokopališču v Topolovem, ob 10. uri bo v Svetem Lenartu, ob 11. pa v Oborci. Cedaški svečanosti bo ob 13.30 sledilo polaganje venca v Čeneboli in nato ob 16. uri v Osojanih v Reziji.

Druga delegacija, bo najprej ob 8.45 položila venec na grob Izidorja Predana na Lesah, ob 9. uri bo pri svetem Stoblanuku, ob 10. v Gorenjem Tarbiju, ob 10.30 pri Svetem Pavlu v Cernetiču. Ob 12. uri bo, kot rečeno, v Cedadu in nato ob 15. uri bo na pokopališču v Matajurju.

Stopnjuje se kriza v slovenski banki

Tkb blokirala vsa izplačila

Sodna preiskava, ki je zalela Trzasko kreditno banko, je zadela v srce slovenskega kreditnega zavoda. Konec prejšnjega tedna je državni pravdnik Raffaele Tito izdal zaporni nalog za najožje vodstvo: sodniki so namreč aretirali bivšega glavnega direktorja Vita Svetino, ki je odstopil decembra lani, ter sodirektorja in po Svetinovem odstopu direktorja Adrijana Semna, ki je po prihodu komisarjev v banko odstopil s tega mesta.

Nov zaporni nalog je dobil tudi bivši funkcionar banke Milan Tavcar, ki so ga zaprli že prejšnje dni, jamstveno obvestilo (avviso di garanzia) pa Egon Kravs, bivši predsednik upravnega sveta TKB.

V zaporu sta se znašla tudi bivši funkcionar Nedeljko Hrovatin (zaposlen je bil v cedaški filiali TKB) in podjetnik Roberto Tommasini, ki ga dolžijo, da je podkupil Hrovatina in Tavcarja.

Svetina, Semen, Tavcar in

Kravs so osumljeni lažne bilance in lažnih družbenih sporocil. Stirje visoki predstavniki TKB so osumljeni, da so v nekaterih tujih bankah odprli račune, na katere naj bi bili položili okrog 150 milijard lir. Ta denar naj bi služil za jamstvo posojil, ki so jih omenjena banke dajale svojim klientom, a slednje naj bi denar zadržale, ko klient denarja ni vrnil. O teh in podobnih zadevah v bilancah trzaskih banke ni bilo nobene sledi.

V teh dneh so sodniki zaslišali osumljence. Preiskava se je sicer začela pred meseci, potem ko so bili v TKB inšpektorji Banche d'Italia. Tedaj so agenti finančne strazne zaplenili veliko dokumentov.

Zadnja vest zadeva odločitev komisarjev TKB, ki so v torek zvečer začasno prekinili vsa izplačila zaradi "izrednih okoliščin in potrebe po zaščiti interesov kreditorjev".

Priznanje za "Sale e pepe"

Slovensko deželno gospodarsko združenje, kljub zdajšnjim težavam po komisarjski upravi v Trzaski kreditni banki in kasnejšem sodnim odločitvam, praznuje svojo 50-letno aktivno prisotnost in skrb za zamejsko gospodarsko rast. V ta namen je organizacija pripravila vrsto pobud, osrednja pa bo jutri zvečer v trzaskem Kulturnem domu.

V okviru praznovanj ob 50-letnici je SDGZ izročilo nekaterim podjetjem in posameznikom priznanja za zasluge na gospodarskem področju.

Med prejemniki priznanja je tudi beneska restavracija "Sale e pepe" iz Srednjega za svojevrstno kvalitetno ponudbo in ovrednotenje turizma v Beneski Sloveniji.

Zgodba neke banke

Nekoč je bila banka. Velika, pomembna. Začela je svojo dejavnost na področju, ki ni bilo razvito. Veliko je bilo nezaposlenih in socialna stiska je marsikoga spravila v obup, drugega pa, da se je začel udinjati oblastem in celo takim, ki niso bili prav posteni.

Banka je spoznala, da se na tem nekdanjem nerazvitem področju suče veliko denarja. Tudi takega, ki je prihajal od države, da bi spodbudili proizvodne dejavnosti in ustvarili nova delovna mesta.

Vendar so bili tudi oblastniki, ki so se spicali z ne povsem poštenimi podjetniki. Denar je iz bančnih blagajn lil, kakor iz skafa. In se ni

vračal. Banka je začela toniti v izgubah, ki so se množile z geometrično naglico. Na koncu je bil finančni zavod na kolennih. Izgube so bile tolikšne, da so požrle ves družbeni kapital. Banka je bila nelikvidna, tisočim ljudem je grozila nezaposlenost, ki je kakor prikazen blodila po ulicah velikega mesta v zalivu.

Vendar so se znašli državni, ki so spoznali, da nedolžni ne smejo plačati za krivde redkih lopovov. Predvsem so spoznali, da bi bila oškodovana vsa skupnost, kar bi jo se bolj potisnilo v nedopustne razmere hlapčevstva in pečenja z novimi lopovi.

Tako je vlada sklenila, da poseže in prispeva

k ponovni kapitalizaciji banke. Za njeno rešitev je osrednji državni finančni zavod mobiliziral ves italijanski bančni sistem. Vsaki izmed večjih bank je naložil kvoto, ki jo mora odkupiti. Da bi lažje premostila nasprotovanja in polemike je vlada na sanacijo te banke zahtevala tudi zaupnico. Prizadeta skupnost si je oddahnila.

Kaj ste pa mislili? Mar da pisem o Trzaski kreditni banki? Kje pa! To je resnična zgodba Banco di Napoli, njegovih 5 tisoč milijard lir izgube, njenega reševanja, za kar je poskrbela Prodijska vlada skupaj z Banco d'Italia.

Quod licet Jovi, non licet bovi!

Stojan Spetic

Dular pri nas

Predstavniki ministrstva za kulturo z ministrom Janezom Dularjem na čelu so včeraj obiskali Slovence na Videmskem.

Svoj obisk v naših krajih so začeli v Spetru, kjer so se srečali z županom Firminom Mariničem in obiskali prostore dvojezičnega solskega središča, kjer so se seznanili z aktivnostjo in tudi s težavami, ki pestijo benesko solo.

Na sedežu kulturnega društva Ivan Trinko v Cedadu pa je bila priložnost za poglobljeno razpravo o zdajšnji kulturni in vseplošni stvarnosti Slovencev na Videmskem. Minister Dular s sodelavci se je namreč srečal s predstavniki kulturnega društva Ivan Trinko, združenja Evgen Blankin, uredništva Novega Matajurja in Doma ter z drugimi kulturnimi dejavniki pri nas.

Zastopstvo kulturnega



Janez Dular

ministrstva je v drugem delu popoldneva odšlo v Terske doline, kjer se je srečalo s tamkajšnjimi predstavniki kulturnih organizacij in krajevnih uprav. Svoj enodnevni obisk je kulturna delegacija iz Ljubljane sklenila v Reziji in Kanalski dolini.



Rispettare la proprietà e l'ambiente

Anche lo scorso fine settimana la Slavia è stata spettatrice dell'ormai tradizionale razzia di qualunque prodotto risultasse asportabile, da parte di orde di "turisti" e "pellegrini" per i quali la nostra terra non rappresenta altro che un mercatino autunnale dove si possono spuntare prezzi d'occasione.

Questi ladri devono sentirsi molto orgogliosi della loro bimillennaria civiltà e probabilmente ritengono degli inguaribili imbecilli gli onesti che le castagne e la frutta le vanno a compe-

rare al mercato che da anni la Comunità Montana organizza a S. Pietro.

E' probabile che per molti rubare i prodotti della terra solo perchè stanno, appunto, in terra è non solo lecito, ma quasi obbligatorio. A loro parziale giustificazione si può constatare che nessuno ha mai preso provvedimenti efficaci per contrastare questa attività illecita che ogni anno si ripete con maggior intensità.

In attesa che qualcuno introduca le menti di questi "turisti" al concetto di furto e che spieghi loro che pro-

prietà privata non sono solo i loro appartamenti, i loro negozi e le loro ville, nei pressi di Iainich, località Melinska, qualcuno ha voluto almeno chiamarli con il loro vero nome: ladri.

Chiariti i termini della questione, non sarebbe male che i Comuni, Comunità montana, Forestale e forze dell'ordine varie, intervenissero con decisione, facendo pagare ai colpevoli la giusta pena.

Oltre al risarcimento del danno procurato non sarebbe del tutto fuori luogo applicare una pena accessoria

che potrebbe consistere nelle operazioni di pulizia del sottobosco dei castagneti nonchè della raccolta dei frutti da destinare al legittimo proprietario.

Dato che molti di questi ladri sono al contempo anche pii pellegrini, non sarebbe un gran male nemmeno se i Padri del Santuario di Castelmonte raccomandassero loro di non macchiare le anime appena purificate con il peccato di furto, furto tra l'altro ai danni di persone per lo più anziane e certo non benestanti.

Stregna: sei artisti in una bella mostra

La vitalità e la ricchezza espressiva della nostra comunità molto spesso sorprendono non solo chi frequenta le Valli del Natisone ma anche noi stessi. È quanto è accaduto alle numerosissime persone che sabato scorso hanno partecipato all'inaugurazione della Mostra d'autunno, allestita nei locali dell'ex scuola elementare di Stregna.

Protagonisti dell'iniziativa la locale Pro-loco, l'amministrazione comunale di Stregna e soprattutto gli artisti che espongono. Sono ben sei, tutti di Stregna, giovani e giovanissimi ed hanno dato vita ad una collettiva di grande interesse e qualità.

A fare gli onori di casa la presidente della pro-loco Renata Qualizza ed il sindaco Claudio Garbaz. La prima ha sottolineato come l'attività artistica locale ravvivi i paesi ed allo stesso tempo promuova all'esterno il nostro prezioso patrimonio culturale. Il sindaco Garbaz oltre ad esprimere la soddisfazione per l'iniziativa ed il plauso agli artisti ha anche ringraziato la Beneška galerija che ha contribuito con le sue attrezzature in modo determinante all'allestimento della mostra.

Davanti ad un folto pubblico, tra il quale c'erano anche i sindaci di Pulfero Marseglia, S. Leonardo Zanotto ed il vicesindaco di Drenchia Donati, ha poi preso la parola uno degli artisti, Amedeo Vuch. Questi ha ripercorso tutta la storia dell'attività espositiva della Slavia, ricordando i primi passi mossi dall'Associazione degli artisti della Benecia - Društvo beneških likovnih umetnikov e più tardi della Beneška galerija, di cui è stato uno dei fondatori assieme ad altri, in particolare Giovanni Vogrig - anche lui originario di Stregna - che del'associazione è stato per molti anni presidente dinamico e intelligente. Ha ricordato l'impegno profuso per contattare gli artisti locali, per sollecitarli nel loro lavoro, per impostare forme di collaborazione ed iniziative comuni. Valorizzare le potenzialità e la cultura locale, questo l'obiettivo principale perseguito e che rimane sempre attuale, ha concluso Amedeo Vuch.

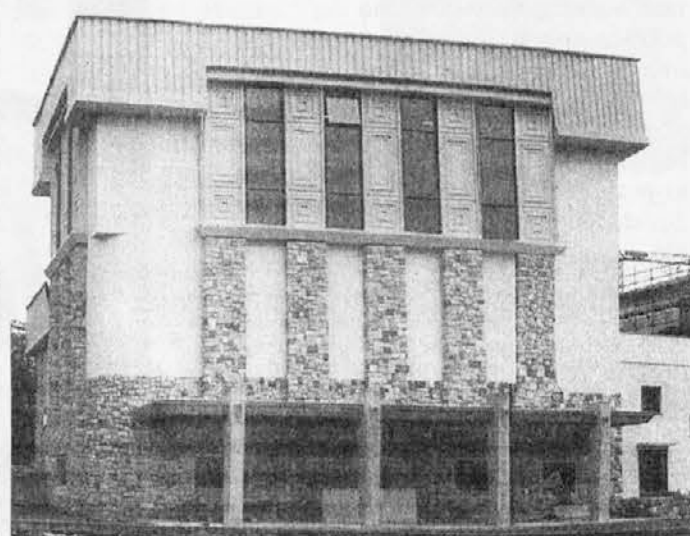
Ma torniamo alla mostra che potrà essere visitata nei giorni **27 ottobre, 3 e 10 novembre, dalle 14.30 alle 17.30**. Espongono: **Gianni Balus** (ritratti con tecnica di china e carboncino, nonché acquarello), **Silvio Floreančig** (tagli in legno e bassorilievi), **Manuela Iuretig** (dipinti ad olio e acrilico, opere in pietra ed altri materiali duri), **Alessandra Qualizza** (sculture di pane), **Amedeo Vuch** (dipinti ad olio ed acrilico) e **Romeo Vuch** (ritratti e paesaggi ad olio). Come si vede, si tratta di una mostra davvero interessante che merita di essere visitata.

V Gorici so odprli Katoliški dom

Kulturna obogatitev

Slovinci na Goriskem so bogatejši za kulturni center. Konec prejšnjega tedna so namreč na Drevoredu 20. septembra predali namenu obnovljeni Katoliški dom, ki se bo odslej imenoval Kulturni center Lojze Bratuž. Gre za večnamensko središče, v katerem bo velika gledališka dvorana s 300 sedeli, mala dvorana za predavanja in podobna srečanja ter glasbeni in razstavnici prostori.

Obnova Katoliškega doma se je začela pred petimi leti in je veljala 4 milijarde lir. Od teh je 1,2 milijarde lir zagotovila Republika Slovenije, približno enako vsoto so dobili iz zakona za obmejna območja, preostalo pa so v glavnem krediti, ki jih bodo lastniki kulturnega središča, Katoliški tiskovni center, krili na razne načine in tudi s široko nabirko med zamejci in Slovenci po svetu.



Koncerti v Gorici

Glasbena matica prireja ob drugih dejavnosti tudi koncertno sezono, ki se odvija tako v Trstu, kjer je že 25., kot v Gorici. Zdi se nam koristno za naše bralce objaviti program koncertov v Gorici, ki je hitro dosegljiva tudi iz Nadiskih dolin.

Niz koncertov v Kulturnem domu, ki je soorganizator sezone, se je začel 11. oktobra z nastopom Noneta Brda iz Dobrova.

Naslednji koncert bo 27. januarja, ko bo gost goricanov Godalni kvartet Klima iz Zagreba, ki ima na sporedu skladbe

Schuberta.

22. februarja je v programu koncert harmonike s Corradom Rojcem.

Marca in sicer 21. bo sta predstavili na klavirju skladbe Brahmsa, Ravela in Milhauda tržaški pianisti Beatrice Zonta in Vesna Zuppin.

Gorisko sezono Glasbene matice bo sklenil 28. aprila Slovenski kvintet trobil iz Ljubljane. Na sporedu so skladbe Purcella, Vivaldija, Bacha, Clarkeja in Brahmsa.

Kdor želi podrobnejše informacije se lahko obrne v Kulturni dom.

Za otvoritveno slovesnost so pripravili razstavo zamejskih slikarjev, katere se je udeležilo nad 40 umetnikov. Na svečanosti so predstavili tudi opereto "Pri belem konjčku". Pri projektu je sodelovalo 150 pevcev, glasbenikov in igralcev, za katere sta poskrbela režiser Emil Abersek in dirigent Hilarij Lavrenčič. Medtem ko se veselimo pomembne kulturne pridobitve, ne moremo kot Benečani mimo ugotovitve, da bi tuda naša skupnost na Videmskem potrebovala takšen center kulture. Ne smemo namreč pozabiti, da v Beneciji (če izvažamo Rezijo) ne razpolagamo s primernim kulturnim centrom, v katerem bi izpostavljali in razvijali našo organiziranost.



Il Parco a Resia ora è una realtà

Se n'è discusso moltissimo in questi anni, anche a Resia. Ora il Parco Naturale delle Prealpi Giulie c'è. È stato istituito con la legge regionale 42/96, pubblicata sul BUR lunedì 30 settembre scorso ed entrata in vigore martedì 15 ottobre. La sede attuale del Parco si trova presso il Municipio di Resia dove lavora Sara Fadi, giovane originaria di Venzone, laureata in scienze forestali che mi ha illustrato la legge e l'attività svolta finora dal parco.

Con la legge "Norme in materia di parchi e riserve naturali" sono stati istituiti due parchi: il Parco Naturale delle Prealpi Carniche che si chiamerà delle Dolomiti Friulane con sede a Cimolais, il Parco Naturale delle Prealpi Giulie e una decina di riserve naturali. La sede del Parco delle Prealpi Giulie sarà a Resia e comprende i seguenti comuni: Resia, Resiutta, Chiusaforte, Moggio Udinese, Venzone e Lusevera.

Fino ad ora il Parco è stato gestito da un Comitato di coordinamento composto dai sindaci o loro delegati dei comuni, ad eccezione di Lusevera. Questo comitato, continua Sara, garantirà l'attività del Parco fino a quando non verrà istituito l'ente gestore. Entro i prossimi due mesi, inoltre, il Presidente della Giunta dovrà convocare una conferenza con Comuni, Comunità Montane e Provincia per la stesura di un accordo di programma.

Ma qual'è stata l'attività del Parco in questi mesi? Con soddisfazione Sara Fadi mi comunica che ben 11 gruppi di scolaresche hanno aderito al programma di mini settimane proposte nei mesi estivi. Nei mesi estivi sono state organizzate ogni domenica delle escursioni guidate su tutto il territorio del parco (due uscite hanno previsto anche il pernottamento in rifugi). Non sono mancate conferenze e proiezioni di fotodocumentari sulla natura locale.

Durante i mesi primaverili ed estivi sono stati effettuati censimenti sul camoscio e sulla coturnice (che è stata scelta come simbolo del Parco). I dati raccolti sul camoscio sono abbastanza negativi. Si tratta, infatti, di solo qualche decina di capi. La coturnice risulta essere molto più presente sul versante Sud (area del Plauris) meno invece sul versante

Nord (area del Canin). I censimenti continuano anche in questi mesi e ne sono previsti altri per il prossimo anno. Questo lavoro di ricerca è molto importante, continua Sara, perché finalmente abbiamo dei dati ufficiali e con essi si possono poi programmare interventi mirati, volti alla salvaguardia della fauna locale.

Un'altra importante attività consiste nella sistemazione dei sentieri escursionistici nel territorio del Parco. Per questi interventi sono occupate tre cooperative, l'Agriforest di Chiusaforte, la Delet ukop / Lavorare insieme di Resia e la Prealpi Tre di Venzone.

Importante anche l'attività editoriale con la pubblicazione di materiale didattico ed informativo, nonché quella di promozione nelle scuole per i soggiorni primaverili e presso i maggiori comuni regionali per nuovi soggiorni mirati da realizzarsi nei mesi estivi.

Come si sa, sia nella nostra valle che nel comune di Lusevera, si parlano dialetti sloveni. Il Parco potrà certamente "dare una mano" nel promuovere anche questo aspetto, ho osservato. Certamente, mi risponde Sara, il resiano come anche il friulano sono aspetti molto importanti della nostra comunità.

Sarebbe utile e bello che tutti, soprattutto i genitori, si impegnassero a mantenerli vivi. Certamente il Parco, ad esempio nelle tabellazioni, potrebbe sottolineare queste particolarità così che il visitatore si renda conto subito di trovarsi oltre che in un ambiente naturale interessante, anche presso una comunità che ha delle caratteristiche culturali particolari che meritano di essere conosciute.

Naturalmente, e questa è una mia riflessione, il Parco potrà diventare ciò che saremo in grado di fare attraverso di esso e ciò dipende come sempre solo da noi, dalle nostre proposte e da ciò che da esso possiamo trarne.

Infine, un grande apprezzamento merita Luigi Paletti, sindaco di Resia, come tutto il Comitato di coordinamento che, nonostante le tante bufere e tempeste, è riuscito ad arrivare a questo risultato offrendo, anche se siamo solo agli albori, una prospettiva per i nostri numerosi giovani.

Luigia Negro

Sklieda in mostra a S. Pietro

Sklieda - Variazioni sul tema, questo il tema di una mostra che verrà inaugurata sabato 26 ottobre alle ore 18 presso la Beneška galerija a S. Pietro al Natisone. Espongono i propri lavori tre artisti: Gianni Osnach, Tanja Smole e Isidoro dal Col. L'indubbio interesse artistico della mostra, che bene si inserisce nel ricco programma di iniziative ottobre nelle Valli del Natisone, è determinato anche dal fatto che si tratta di artisti provenienti da aree diverse. La mostra potrà essere visitata ogni giorno, dalle 17 alle 19, la domenica dalle 10 alle 12.30.

Terza età: 10 anni di attività

Verrà inaugurato sabato 26 ottobre, alle 18, presso il teatro Ristori di Cividale, l'anno accademico 96/97 della sezione cittadina dell'Università della terza età "Città di Udine". In occasione del primo decennale di attività la compagnia teatrale Baraban di Udine rappresenterà l'atto unico di Pietro Zorutti "Il trovatore Antonio Tamburo". Le lezioni dell'Università - coordinata anche quest'anno dal professor Giovanni Maria Del Basso - avranno inizio nella sede di via IX agosto lunedì 28 ottobre. Le iscrizioni si ricevono fino al 31 ottobre.

Sauodnja po TV Koper

Tele dni se je sprehajala po vaseh sauodenjskega kamuna, posebno po Matajurju, Tarčmunu an Maseri snemalna ekipa televizije Koper, tistega nienega dela, ki parpravja oddaje v slovienskem jeziku. Posneli so lepote naših krajev, pogovarjali so se tudi z nekaterimi domačimi ljudmi. Zbrali so dosti materiala, ki ga bo pokazali v nedeljo 27. oktobra ob 18. uri po TV Koper. Tisti, ki jih je videu na dielu an zeli viedet, kaj so "skuhal", ce se vieda "ujame" Tv Koper, naj na zamudi tele parloznosti.

Corsi di sloveno a Cividale

Kulturno društvo Ivan Trinko v Cedadu organizira tudi letos tečaj slovenskega jezika za odrasle. Kot po navadi bodo tečajniki delali v dveh skupinah (začetni in nadaljevalni). Prvo srečanje z učiteljico, kjer se bodo dogovorili o urniku bo v ponedeljek 28. oktobra ob 19. uri.

Il circolo Ivan Trinko organizza due corsi (iniziale ed avanzato) di lingua slovena per adulti che si protrarranno fino a maggio. Lunedì 28 ottobre, alle 19, si terrà nella sede del circolo il primo incontro con l'insegnante.

Il Comune perde la causa: pagherà oltre 200 milioni

dalla prima pagina

La scelta cadde sul terreno dei Podrecca, nei pressi del campo sportivo. Sulla carta l'esproprio risultava di 10 mila metri quadri - così ricostruisce la vicenda Zanutto - ma in realtà ce n'erano circa 3 mila 500 in più. Inoltre una successiva variante trasformò gli im-

pianti sportivi progettati in attrezzature per il gioco del ping-pong. Queste ultime da qualche anno fungono da chioschi per la festa d'agosto.

La famiglia Podrecca non è rimasta a guardare ed ha fatto causa al Comune. Il contenzioso è approdato recentemente alla Corte d'appello che ha dato ragione al privato quantificando in 103 milioni il prezzo dell'esproprio per i 10 mila metri quadri, oltre agli interessi ed alle spese legali. In totale fanno circa 230 milioni a carico del Comune. Non è tutto, perché restano in ballo i restanti 3 mila 500 metri quadri, sui quali la giustizia deve ancora pronunciarsi.

Comprensibilmente preoccupato, l'attuale sindaco Lorenzo Zanutto ha annunciato il ricorso ad un mutuo della Cassa depositi e prestiti. "Sono soldi che non potremo spendere per altri interventi" ha detto amaramente. Nessun riferimento alla precedente amministrazione, anche se almeno un rimprovero sembra sottinteso nelle parole. "Ora possiamo solo aspettare la conclusione del secondo procedimento - ha concluso Zanutto - e poi leccarci le ferite".

Tra le decisioni dell'assemblea comunale vanno invece segnalate l'approvazione unanime del progetto preliminare dei lavori del 15° lotto delle fognature, a Scrutto, ed il sì dato al progetto preliminare dei lavori di sistemazione della viabilità a Crostù. (m.o.)

V petek v beneški palači v Naborjetu spomin na Salvatoreja Venosija

Na spominskem večeru obveže za nadaljnje delo

V petek zvečer smo se v beneški palači v Naborjetu še enkrat srečali s Salvatorejem Venosijem, slišali smo po zaslugi radijske postaje Radio Trst A, (s katero je več kot 10 let sodeloval) njegov glas in predvsem njegovo toplo vabilo v kanalskem dialektu, naj se vsak domačin potruditi zato, da se bodo še naprej ziveli na Tromeji slovenski običaji in jezik. Poslušali smo tudi nekatere odlomke Venosijevih del, ki jih je prebral Livio Valencic.

V spominih njegovih prijateljev in sodelavcev smo поблиže spoznali osebnost in značaj Venosija in se posebej njegovo plodno raziskovalno delo in bogato bibliografijo. Rudi Bartaloth, ki je spominski večer povezoval, Peter Gerdol in Anton Sivec so v imenu kulturnega društva Planika podali celovit prikaz Venosijeve osebnosti in dela. Med drugim so poudarili, da je tudi po njegovi zaslugi Kanalska dolina pritegnila pozornost raziskovalcev iz več držav od Skandinavije do Združenih držav Amerike. Tudi zaradi njegovih prizadevanj - je dejal Sivec - je Kanalska dolina izstopila iz politične in človeške anonimnosti v katero je bila pahnjena zaradi zgodovinskih okoliscin.

Emidij Susic, ravnatelj Slorija, se je zavstavljal ob raziskovalno delo Venosija, ki se ga je lotil že v začetku 70. let, ko je začel sodelovati s številnimi profesorji videmske in ljubljanske univerze in je že takrat stopil v raziskovalni svet.



Del publike na večeru v spomin na Venosija in predstavnika Planike Bartaloth in Gerdol

Senator Darko Bratina se je oglasil tudi kot osebni prijatelj Salvatoreja, je pa poudaril njegov moderen pristop do raziskovalnega dela in specifično prostora na Tromeji, s človeškega in raziskovalnega vidika, ter dejal, da je bil Venosi vzoren človek, ki je znal povezovati ljudi iz različnih krogov in različnih narodnosti. S pismom se je oglasil

tudi drug Venosijev prijatelj, Rafko Dolhar. "Pustil je za sabo skromno a trma-

sto obdelano njivo. Pustil jo je vsem nam v oskrbo".

Venosiju v spomin sta spregovorila tudi dva ugledna predstavnika Republike Slovenije in sicer državni sekretar Peter Vencelj in predsednica Parlamentarne znanjopolitične komisije Mihaela Logar, ki je spregovorila o narejenih korakih za varstvo slovenske manjšine, o pomenu resolucije o manjšinah in se obvezala glede nadaljnjih potrebnih dejanj na tem področju.

Sledili so se spomini in pričevanja predstavnikov tistih organizacij in ustanov s katerimi je Venosi sodeloval: Tuta za Rai, Svab v imenu SKGZ, Ruttar v imenu SSO, Namor v imenu slovenskih organizacij videmske pokrajine in Novega Matajurja, Stoka v imenu Glasbene matice, Pahc za NSK in Breclj za Ssk. Večer so prireditelji sklenili z lepimi besedami predsednika slovenskega parlamenta Jožefa Skolca.

Ob zahvali za vse narejeno delo je bilo tudi jasno poudarjeno, da je najboljša priznanje Salvatoreju Venosiju v tem, da se vsi po svojih močeh in pristojnosti obvezujemo, da se bo nastalo delo v Kanalski dolini nadaljevalo. (jn)

Slovenski programi bodo vidni

Slovenski televizijski programi deželnega sedeža Rai bodo kmalu vidni tudi v videmski pokrajini, tam kjer živijo Slovenci. Tako je zagotovil podtajnik v ministrstvu za pošte in telekomunikacije Vincenzo Vita, na zasedanju o čezmejni televiziji v Vili Manin v Passarianu. Vest, če se bo uresničila, je izrednega pomena za našo skupnost, ki je v tem času prikrajšana za vse televizijske programe v slovenskem jeziku in je na to svoje stanje večkrat opozorila tako italijanske kot slovenske sogovornike. Na posvetu so bili postavljeni temelji za skupno oddajanje TV programov slovenske manjšine v Italiji in italijanske v Sloveniji s kasnejšo siritvijo na Hrvaško in Korosko.

Il consiglio comunale di S. Pietro ha adottato il nuovo Piano regolatore generale

Passa il Prg della mediazione

Non una rivoluzione, ma si punta sull'area formata dal capoluogo, Vernasso ed Azzida

E' un piano regolatore che "tende a mediare la realtà precedente con quella che si sta sviluppando sul territorio", come ha sottolineato l'architetto Walter Tosolini, quello adottato giovedì 17 ottobre dal consiglio comunale di S. Pietro al Natisone. Frutto di quattro anni di lavoro - il progetto è stato affidato all'ufficio tecnico della Comunità montana - e di molti incontri con i cittadini, il nuovo Prg non sembra infatti rivoluzionare l'attuale tessuto urbanistico del capoluogo e delle frazioni.

Già visionato dall'Azienda sanitaria, il progetto - i cui vincoli scadranno dopo cinque anni - sarà ora sottoposto al giudizio dei cittadini che potranno presentare osservazioni o ricorsi. Nel piano, come ha spiegato Tosolini, "si è puntato su un'area centrale, formata da S. Pietro, Ver-

nasso ed Azzida, senza però dimenticare le realtà periferiche". Le novità più rilevanti sono state spiegate dall'assessore Nino Ciccone: Vernasso si trova a giocare per la prima volta un ruolo importante senza il peso delle servitù militari, a S. Pietro si punta ad una nuova area commerciale nei pressi del polisportivo, per la viabilità del capoluogo è stata prevista una variante della statale ad ovest del paese, lungo via Narauini, che attraverso un senso unico dovrebbe permettere di sbloccare l'intasamento del traffico lungo via Alpe Adria.

Poche le osservazioni da parte della minoranza. La lista "Insieme per S. Pietro" si è astenuta mentre Osgnach si è infervorato parlando di "piano megalatitico" anche a causa delle "previsioni demografiche troppo ottimistiche". Il sin-

daco Giuseppe Marinig gli ha risposto sostenendo che "se non si opera con una visione in positivo, le cose non si risolvono". E ad un'altra accusa di Osgnach, secondo cui i cittadini non erano stati portati a conoscenza del contenuto del Prg, Marinig ha estratto da un pacco di lettere un'osservazione al piano inviata nel dicembre del 1993, firmata da Renato Osgnach. Quest'ultimo non ha partecipato al voto "perché personalmente coinvolto nel piano".

Nel corso dell'assemblea è stata anche approvata la convenzione per l'accogliamento dei bambini residenti nel comune di S. Pietro nella struttura dell'asilo-nido di Cerneglos. Il consiglio ha poi modificato alcuni punti del regolamento del concorso "Nas domaci jezik". Si è parlato della scuola materna di Azzida

con un'interrogazione del consigliere Carmen Sion, secondo la quale "le insegnanti presentano ogni anno una lista di lavori da fare, che però non vengono fatti". Ma per l'assessore Bruna Dorbolò "è falso che non sia stato fatto alcun intervento, e comunque è soprattutto una questione di priorità".

Su richiesta della minoranza è stata rinviata la discussione di alcune modifiche allo statuto comunale (la richiesta di rinvio riguardava un vizio formale). L'assemblea ha infine approvato un ordine del giorno inviato dall'Ansi sul federalismo (contrario Osgnach) e, prendendo spunto da un'interrogazione del consigliere leghista, un documento con cui si chiede al Ministero delle Finanze la proroga della scadenza di controllo dei versamenti Ici del 1994. (m.o.)

Severna liga izbrala pot secesije in glasne opozicije na Deželi

Stranke dosedanje deželne večine iscejo se kaksne razloge, zaradi katerih bi skupaj upravljale Deželo. Sicer je vse bolj očitno, da teh razlogov ni in da je treba poiskati kaksno drugo rešitev. Ce sodimo po vsebini furlanskega kongresa Severne lige, ki je potekal v Pozzuolu, in po besedah samoga Umberta Bossija, potem lahko rečemo, da ligasem bolj odgovarja glasna opozicija kot pa tiha in delovna večina.

Zato bodo morale predvsem stranke Oljke, in v prvi vrsti Ljudska stranka in DSL, najti rešitev iz krize in sestaviti takšno večino, ki bo zdržala še dobro leto, pred volilno preizkušnjo leta 1998.

Kot smo rekli, kongres furlanske Severne lige v Pozzuolu je potrdil voljo ligasev po secesiji in po protestnem nastopanju, nekako tako, kot to dela sam Umberto Bossi. Pripadniki Severne lige pa so si izbrali dva "zgodovinska" predstavnika, ki jih bosta vodila v tej politični bitki. To sta Pietro Fontanini, ki je bil ime-

novan za predsednika lige, ter Roberto Visentin, ki je z veliko večino glasov ponovno postal tajnik SL.

Sam kongres pa je pokazal, da tudi v ligi vse ne teče, kot bi sami želeli in da je tudi v tem gibanju težko najti tisto notranjo enotnost, ki je potrebna. Sam Bossi je skušal ustvariti pogoje za čim bolj enotni kongres, vprašanje pa je, če mu je uspelo.

Eden glavnih razlogov za kongresno napetost je bil očitno Alessandro Guerre dosedanjemu deželnemu vodstvu, češ da ni storilo nič pomembnega. Zaradi te izjave je bila Guerrova deležna precejšnjih kritik in nekateri so ji očitali, da je v zadnjem času več hodila pred televizijske kamere kot pa na sekcije furlanske lige.

Novoizvoljeni tajnik Visentin bo torej kmalu furlansko ligo v naslednjem obdobju. Kaksno strategijo bo izbral, bomo videli že v naslednjih dneh, ko se bo deželna kriza blizala svojemu epilogu s Cecottijevim odstopom. (r.p.)



Varže še ratingo dielat na naši domači zemlji

Brez diela, nie pardiela an naš judje tuo lepue vedo. Predvsem lepue vedo, ki dost so resnične tele besiede naši kimeti an bit kimetje tle par nas je se buj težkuo, ku drugod. S tistim, kar pardiela na zemji, na prezivis an če greš dielat kam drugam dol v dolino, niemas pa kajta dielat v gruntu an po senozetih. Naša zemja pa je radodarna: če ti skarbis za njo, ona na koncu ti povarne.

Tuole lepue vie Andrea Balus - Mankicju po domače iz Gorenjega Tarbja. Je an mož se mlad, dobrega karakterja, brez velikih zmot po glave. Zvestuo diela na njivi an z njega puotam, z njega skarb do dreviji, ki ima na vartu, nam je dokazu, de tudi v Gorenjim Tarbju je se moč pardielat debele an dobre, okusne jabuke.

Pogledita, kake jih je pardieli lietos. An reč, de lietos ni bluo te prave lieto za pardielo na puolju. V tuole so se "zagledale" an tiste "zvince", ki nam "kradejo" sadje an zelenjavo. Postudierita, lietos so sli "pikat" se oriebove perja (ki so zlo garjupe), ker ni bluo družega.

Za novico an fotografije je poskarbeu an naš parjateu, ki zivi v Zviceri an je pru veseu videt, de tle doma je se kajsan, ki skarbi za nase okolje. Naj doložemo se

An seda pojdim v Marsin, pruzapru v Pocero. Tudi tu se vesele za dobar pardiela v sadovnjaku. Pogledita, ki jabuk je pobrau Valerio Zorza - Prot iz tele vasi! An

Valerio Protu: kuo je lahko pejat kariuolo, kar je puna dobrega pardiela



tuo, de Andrea Mankicju je med tistimi iz srienjskega kamuna, ki je biu nagrajen, ker darži čedno v vasi an okuole nje.

tuole nie se nič, je samuo an part tistih, ki jih je pardieli. Debele, ardeče, sladke... takuo uonjajo, dišjo v klet, da je ki.

Liep senjam za rojstni dan none Marije

Maria Petrina, uduova Morielaz, s Petjaga je dopunla 90 liet. Sta lepue prebral, 90 liet.

Zgodilo se je 12. otuberja an tisti dan so vsi vasnani viedel, za liep dogodek, sa' vič ku kajsan je potuku na nje vrata, jo objeu an ji uošeu vse narbuojse. Nje mogla manj-

blizu nje. Hode jo gledat puno ljudi an zvestuo se poguarja an če kor, zna dat tudi dobar nasvet (consiglio).

Marija, kuražno napri. Tisti, ki vas poznajo an imajo radi, že studierajo na kajsan velik senjam vam napravejo, kar jih dopunete stuo!



kat torta an v družbi zlahte an parjatelju je ugasnila svečke, kandelce, ki so ble v obliki, narete ku okouna številke 90.

Marija je zlo poznana, sa' je bla pridna znidarica, ki je hodila dielat po hišah po dva, tri dni (takuo je bluo ankrat, an vič ku kajsan puobna lepue tiste cajte). Maria zivi kupe s sinam Petram. Drugi sin, Mirko, ji je ze umaru.

Ima devetdeset liet ja - nam pravejo tisti, ki jo lepue poznajo - pa v sarcu, v duhu an v pamet jih ima dvajst.

Je cieu dan v hiši, pa vie vse kar se gaja po sviete an

Bi radi plaval, pa na znata? Na stuoja se bat, nicku vpisajta se na tečaj plavanja, ki ga je organizala "Planinska družina Benecije" za otroke an odrasle. Tečaj je vsako saboto v čedajskem bazenu od 19. do 20. ure (ne pa od 20. do 21. ure takuo, ki smo bli napisal prejšnji tiedan). Lahko pa bojo hodil plavat, le ob tisti uri an le v saboto, tudi tisti, ki ze znajo.



Mestra je dala otruo-cem an tema: "Poviejta pravco cielega tiedna, dan po dnevu".

Sin od Giovanina je te parvi dau mestri njega pismo, ki je subit prebrala: "Muoj tata tu nediejo je biu su na jago an je parnesu tajnsnega velikega zajca, de smo ga iedli tu pandiejak, torak, sriedo, cetar-tat, petak an saboto!!!"

Dvie parjatelce sta sle tu 'no trgovino od sadja an vprašale gaspodarja, de naj jim da dvie banane. Kadar je su po nje je zagledu, de gor na maku so ble ostale zadnje tri.

- Pogledita tle, so mi ostale tri an de na bom darzu samuo adne, vam nardim skont če kupita vse tri! - jim je poviedu gaspodar.

Parjateljce so se pogledale an adna je jala te drugi:

- A vies ki, Jovanka, kupimo jih vse tri, sa adno jo pa snemo!!!

Milica je telefonala v kimetuško trgovino, kjer nosejo spežo na duom.

- Parnesitami pu kila masla.

- Ni se zdielana batuda!

- Ben pa sest jajc.

- Kakuose jih nieso se znesle!

- Pa dva eta persuta.

- Ubivamo donas prase!

- Biesta pa se solit!

- Niemamo vič soli!!!

Vse narbuojše vam želmo



Je bla sabota 5. otuberja, daž se je liu kot iz skafa po vsieh Nediskih dolinah. Ni imeu obednega usmiljenja tudi do mladih novicu, ki jih videmo tle na fotografiji, an jih lepue "pospricu", pa ni "ugasnu" njih velikega veseja.

Tisti dan sta Fabrizo Cigoi iz Premarjaga an Federica Crast iz Podboniesca ratala mož an žena.

Oženila sta se v cirkvi par Devici Mariji na Krasu v Dreki.

Vebrala sta telo cirku za reč njih "ja", ker Fabrizio ima koranine v telim kamune, v Mihielcovi družini na Lazeh, kjer se je rodio njega tata Donato. Ziviela pa bota v Podboniescu.

Mame Antonietta an Dorina (ki je Sudatova iz Zverinca), tata Mario an Donato, vsa zlahta an parjatelj ze Federichi an Fabriziu puno puno veseja, ljubezni an sreče v njih skupnem življenju.

Spomin svetega obhajila



Tel otroc iz Marsina so ze velic, so ze mame an tata, lohni kajsan je ze nono al nona, pa smo šigurni, da se sele spominjajo na tisti dan, 17. junija lieta 1951, kar so iz rok gaspuoda Canciani, ki je biu iz Cedada pa je opravljv božjo službo v Marsine, parjel parvo sveto

obhajilo. Al sta zaštel, ki dost jih je bluo? Trinajst puobeju an stiernajst cicic. Takuo, ki smo napisal, obhajilo je bluo lieta 1951, tuo pride reč, de so se rodil okuole 1942 - 43 - 44 lietih.

Al se kajsan zapozna, al pa, zapoznata kajsnega? Mi vemo, de miez njih se "skri-

va" Natale Medves, ki seda zivi v Manzane, pa ima koranine pru v Marsine: njega mama je Pierina Cucovaz - Krancova, tata je biu pa Valentino Medves - Sinku.

S tolo parloznostjo pozdravjamo Pierino, ki vemo, de prebiera pru zvestuo nas Novi Matajur.

Il cavallino di Fjodor Nikolajevič e il fagotto di neve - Epilogo 14

Olga Klevdarjova

Vittime innocenti di un nemico e di una guerra implacabile

La prima cosa che colpì i suoi occhi fu il riverbero della pec sulla parete dove stava l'icona. Quella luce instabile creava un effetto misterioso sul dolcissimo volto della veneranda Bogomater'. Comprese di essere in una casa, in una izbá, in una vera casa, dove il fuoco acceso infondeva nel corpo la sensazione perduta di un infinito benessere, un torpore, un dormiveglia al quale nemmeno tentava di sottrarsi. Nè tentava di rendersi conto che questo sogno inverosimile poteva essere una realtà: una casa, un fuoco!

Forzando lo sguardo, sfiorava con gli occhi il legno nero e caldo della parete, il quadro della piccola finestra con le tende bianche, la bocca della pec dove guizzavano le piccole fiamme violacee. Poi ancora l'immagine della Madre di Dio, la Bogomater' Donskaja che ora seguiva, trepidante, la marcia in avanti del popolo russo lanciato contro l'invasore. Il calore che si diffondeva dalla pec sembrava accentuare la calda velatura bruna della izbá, l'atmosfera dorata in cui il suo essere galleggiava incorporato.

E fu allora che, nello stato di semincoscienza, udì, bisbigliate, le prime parole: «Tiho, Fjodor, on prosnul-sja, tiho», di una voce di donna e vide un'ombra che gli si faceva davanti, e la voce soggiungeva: «Spi, spi». Allora, d'improvviso, Giorgio ricordò e comprese. Rivisse con pena indicibile il momento in cui Battista se lo caricava sulle spalle, ambedue avvolti nel turbine gelido della tormenta. E nient'altro. Tutto era svanito d'un tratto mentre lui affondava nell'incoscienza. Ora, sicuramente, grazie ad un miracolo di cui non aveva notizia, sentiva che la vita tornava a scorrere in lui, di essere al riparo, di godere dell'intenso formicolio che sentiva correre dalla punta dei piedi su lungo il corpo e gli pareva di avvampare per il calore, come se la febbre stesse finalmente

cedendo. Un breve attimo gli fu sufficiente per domandarsi come fosse arrivato fin qui, se lo avesse portato in salvo Battista, come era accaduto, come mai si trovava in questa casa. Non trovava risposta. Furono poi i suoi salvatori, quando si fu riavuto dall'incoscienza, a raccontargli tutto.

Fu l'anziano Fjodor Nikolajevič a spiegare: «Vedi - disse - io ho un cavallo. E questo mio cavallino, vedi, è più intelligente di un uomo. Tornavamo a casa con la slitta, io e mia moglie, quando questo mio cavallino si fermò di colpo davanti ad un mucchietto di neve. E il cavallo, per quanto lo incitassi "trr - trr" non voleva saperne di andare avanti. Masa, mia moglie, si accorse che da quel mucchietto di neve sporgeva qualcosa. Perciò saltammo giù dalla slitta e Masa vide che sotto c'era un uomo. Pareva morto, ma Masa non voleva sentire ragione. Mi aiutò a caricare il fagotto, l'uomo, sulla slitta e allora il cavallo, intelligente, proseguì verso casa e ti portammo qui. Tu, italijanec, eri là e parevi morto. Ci mancava poco».

Qui il lettore avrà facile gioco per scorgere, in questo racconto, uno sviluppo platealmente melodrammatico, per quanto non inverosimile. La realtà è che qualsiasi avventurosa alternativa non avrebbe potuto che avere sapore di melodramma. Anche se a scoprire il corpo esanime dell'alpino fosse stata una guardia del campo, o un drappello di partigiani, o una fila di prigionieri, o magari un cane, il melodramma resterebbe in agguato e qualsiasi soluzione della vicenda avrebbe richiesto non minore ingegno.

Qualcosa del genere in ogni caso è successo, in quanto - questo adesso è certo - Giorgio sopravvisse



a quella terribile marcia nella tormenta. E, a ben vedere, era stato proprio quello il giorno in cui Giorgio sarebbe potuto giungere al capolinea della sua vita, e francamente sarebbe forse stato meglio per lui. Ma non fu così. Perciò non abbiamo rinunciato di informare il lettore su quello che è successo a Giorgio, dopo che Battista ebbe constatato, sbagliandosi, che Giorgio era morto. Nell'izbá di Fjodor e Masa, Giorgio ricordò e comprese tutto.

Compresse anche che un giorno o l'altro sarebbe dovuto rientrare fra i suoi, al campo, e riprendere l'orribile vita di prigioniero. Anche Fjodor lo sapeva, ma non poteva far nulla. Gli ordini emanati dalle autorità esigevano che tutti i prigionieri sparsi per le izbe venissero consegnati ai campi. Gli ordini erano severi. «A trasferimento definitivo - ripeteva Fjodor all'italiano quasi scusandosi - tam budes' kusat' bielyj hlieb», ma il pane ri-

mase, poi, ancora nero e scarso.

Concordata la restituzione del prigioniero alle autorità del campo («Proščaj - si scusava Masa - proščaj Jurij»), Giorgio riprendeva la vita di prigioniero. Dovette rifare, un giorno, la strada fino alla tradotta, salirvi, dividere il pane nero con gli altri, leccare la condensa sui bulloni, tremare di freddo, grattarsi i pidocchi. Fu sfortunato e, malgrado il suo fisico vigoroso e l'orgoglioso carattere, gli fu fatale l'assalto dello schifoso insetto. Ci piacerebbe credere che avesse deciso anche lui, come Battista, di mandare a casa un messaggio radio per la sua famiglia, ma non ci è consentito prescindere dal suo orgoglio. Un orgoglio che gli imponeva di respingere un favore offerto dal 'nemico'. Ci è permesso di supporre che qualche 'cuore di belva' avesse censurato un ipotetico messaggio.

Il sergente maggiore degli alpini Giorgio Venuti, protagonista di tante av-

venture di guerra, fu aggredito dal tifo inoculatogli dall'esercito del 'peduculus', si ammalò gravemente e, consumato dalle febbri implacabili, Giorgio morì nell'ospedale del campo di prigionia di Usta, quando la guerra era finita da quasi due mesi. Una fine umiliante per un soldato che aveva amato la gloria delle armi e che era partito con l'assoluta certezza della vittoria. Solo allora Olga (ma non lo seppe ancora) fu davvero vedova.

Solo in data 23 gennaio 1947 il Ministero della Guerra spediva al Comando della Stazione Carabinieri di S. Pietro al Natissone, e per conoscenza al Comune, l'espresso raccomandato con la comunicazione che «il sergente maggiore Venuti Giorgio fu Luigi, classe 1906, appartenente all'8° reggimento Alpini, è deceduto il 1° luglio 1945 in prigionia in Russia per malattia», e il colonnello capo ufficio aggiungeva: «Si prega di darne comunicazione alla famiglia espi-

mendo le più sentite condoglianze del Sig. Ministro». Quella di Olga Klevdarjova è la storia di una donna il cui uomo, per lei, morì tre volte, e per tre volte, per lei, si rinnovò il medesimo acuto dolore.

La sorte dei soldati dispersi in Russia fu uno degli aspetti più dolorosi del dopoguerra e diede luogo ad una interminabile polemica politica, che finì per essere giocata sui sentimenti - le speranze, le delusioni, le sofferenze - delle famiglie. Durante le campagne elettorali i giornali rinverdivano a scopo di propaganda la questione dei dispersi.

Coadiuvati dal silenzio glaciale delle autorità sovietiche sui caduti italiani e sui prigionieri, la stampa ebbe facile gioco nell'additare l'atteggiamento disumano dell'URSS, che tratteneva i prigionieri e precludeva loro il ritorno alle famiglie. Ora sappiamo che quella campagna si basò su un falso di enormi proporzioni. Nella citata pubblicazione del 1952, quando i prigionieri erano ormai rientrati, leggiamo:

«È questa una notizia tremenda, che però ci sentiamo di scrivere con perfetta coscienza, perché tutti gli elementi in nostro possesso ci confermano questa asserzione: pur non potendo assolutamente escludere che in Russia vi sia ancora qualche singolo Italiano vivo, disperso o confuso tra i prigionieri di altra nazionalità, si deve ritenere che i nostri Fratelli che non sono rimpatriati, all'infuori dei suddetti, siano tutti deceduti, vittime innocenti di una guerra e di un nemico implacabile».

I prigionieri restituiti all'Italia, tuttavia, furono solo 10.030 o, secondo altra fonte, 12.193. Per questo l'opinione diffusa fu che in Russia ne fossero rimaste decine di migliaia, vivi.

(segue)

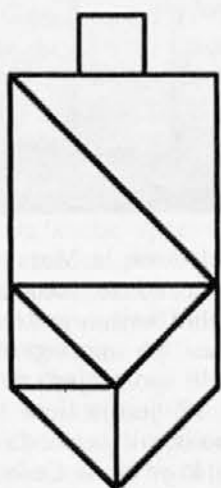
M.P.

KIDPOSR
VZPČRBADŠGUEKE
MSOEŠUZČI

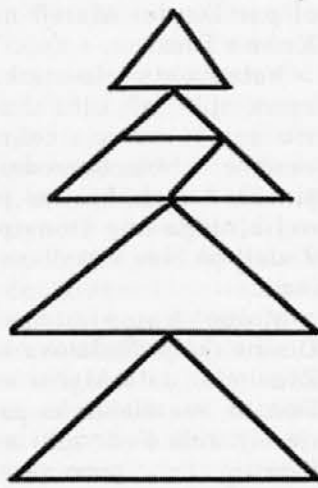
Pregovor

PREBERI VSAKO
DRUGO CRKO.
DOBIL BOS
PREGOVOR

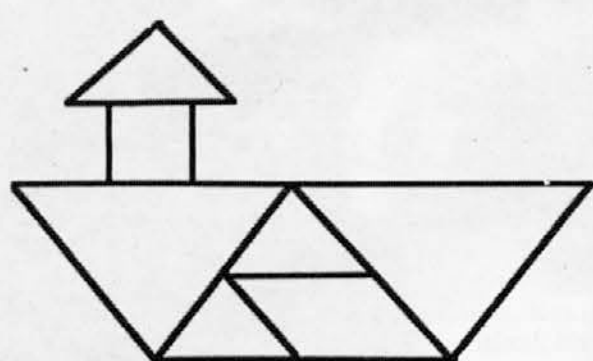
Nel gioco del "Tangram" Angelina è stata la prima



Questo è un razzo....



... e questo un pino



...questo invece è un battello. Sono solo alcune delle soluzioni del gioco del "tangram" o "ci kao tu" inviateci da Angelina Sittaro di Merso Inferiore. Il gioco ve lo avevamo proposto due numeri fa. Forza ragazzi, aspettiamo altre soluzioni!

RISULTATI

1. CATEGORIA

Valnatisone - Costalunga 1-1

3. CATEGORIA

Fulgor - Savognese 3-2

JUNIORES

Fortissimi - Valnatisone 0-0

ALLIEVI

Faedis - Valnatisone 2-3

GIOVANISSIMI

Audace - Gemonese 0-1

ESORDIENTI

Serenissima - Audace 0-3

PULCINI

Audace - Buttrio 1-1

AMATORI

Tolmezzo - Real Pulfero 2-1

Valli Natisone - Vacile 2-0

Deportivo - Pub Luca e Sonia 2-1

Pol. Valnatisone - Plan di Paluz 0-2

CALCETTO

Merenderos - Rualis 20-0

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Forgaria - Valnatisone

3. CATEGORIA

Savognese - Moimacco

JUNIORES

Valnatisone - Cividalese

ALLIEVI

Valnatisone - Cividalese

GIOVANISSIMI

Audace: riposo

ESORDIENTI

Audace - Azzurra

PULCINI

Chiavris - Audace

AMATORI

Real Pulfero - S. Daniele

Calligaro Buja - Valli Natisone

Pub Luca e Sonia - Bar Roma Povoletto

Gunnars Povoletto - Pol. Valnatisone

Bar Campanile - Zorutti

CALCETTO

Merenderos - Rubignacco (25 ottobre)

Lo Spaghetto: riposo

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Torreanese 13; Pagnacco, Cividalese 11; Tarcentina 10; Valnatisone 9; Union 91 8; Vesna 7; Costalunga, Corno, Riviera 6; Medeuzza, Reanese 5; Tavagnacco, Opicina, Forgaria 4; Zaulo 0.

3. CATEGORIA

Moimacco, Libero Atletico Rizzi, Stella Azzurra 9; Fulgor 7; Lumignacco, Rangers 6; Faedis, Gaglianese 4; Fortissimi 3; Cormor 2; Ciseriis 1; Savognese, Nimis, Celtic 0.

JUNIORES

Pro Romans, Lucinico, Serenissima, Cividalese 6; Valnatisone, S. Gottardo, Sovodnje, Cussignacco, Fortissimi 3; Natisone, Faedis, Fogliano, Azzurra, Corno 0.

ALLIEVI

Bressa 10; Valnatisone 8; Natisone 7; Pozzuolo, Lestizza, Faedis, Buonacquisto, Cividalese, Cussignacco 6; Basaldella, Sangiorgina Udine 5; 7 Spighe 4; Pagnacco, Bertolo 2; S. Gottardo 1; Fortissimi 0.

GIOVANISSIMI

Flumignano, Savorgnanese 12; Audace 7; Cussignacco, Bressa 6; Buonacquisto, Rive d'Arcano 4; Sangiorgina Udine, Pagnacco, Astra 92 3; Gemonese, Majanese 1; Cassacco 0.

AMATORI (ECCELLENZA)

Fagagna, Invillino 5; Mereto Capitolo 4; Real Pulfero, S. Daniele, Chiasellis 3; Warriors, Manzano, Tolmezzo, Pantianico 2; Chiopris 1; Tarcento 0.

AMATORI (1. CATEGORIA)

Valli del Natisone, Amaro, Turkey Pub 6; Team Calligaro 4; Fant Moda 3; Gemon 2; Real Buja, Montegnacco, Racchiuso 1; Vacile, Rubignacco, Pers Sant'Eliseo 0.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Edil Tomat, Rojalese, Effe Emme, Alla salute, S. Lorenzo, Remanzacco 4; Povoletto, Ziracco, Savorgnano, Pub Luca e Sonia Drenchia 2; Adornano, Plano 0.

Le classifiche dei campionati giovanili sono aggiornate alla settimana precedente.



Marco Mottes



Laura Bellida

Bike, ecco i regionali

La gara di discesa mountain-bike, svoltasi domenica a Torreano, ha visto l'assegnazione delle maglie regionali nella specialità di discesa. Perfetta l'organizzazione della società ciclistica Nord fruct - Val Chiarò che ha visto premiati i propri sforzi con i successi ottenuti da Marco Mottes nella categoria "elite" e Laura Bellida nella categoria femminile.

Il tracciato, molto impegnativo, è stato reso più pericoloso ed ha subito delle modifiche a causa del fan-

go. Molti atleti hanno così rinunciato a cimentarsi sul difficile percorso, dopo averlo provato.

Le altre maglie regionali sono andate a Luca Pittino (Allievi), Raffaele Del Bianco (Junior), Stefano Zorzi (Sportman 18 anni), Bruno Corda (Master A), Antonio Barbarossa (Master B), Carlo Martinis (Sportman) e Cristian Zulian (Under 23). Buona l'affluenza degli appassionati presenti lungo i 4 chilometri del percorso snodatosi su un dislivello di 400 metri.

Nel calcetto la formazione di S. Pietro rifila ben 20 gol al malcapitato Rualis

Merenderos, la scorpacciata

Nuovo passo falso della Savognese - Terzo successo consecutivo per gli Skrati - Sconfitto il Real Pulfero

La Savognese continua la sua serie negativa anche sul campo di Fulgor, a Godia. Gli udinesi si sono portati in vantaggio per due volte venendo raggiunti da due gol di Nicola Sturam. I gialloblù sono stati però castigati da un rigore concesso ai padroni di casa, che si sono aggiudicati così l'incontro.

Nulla di fatto nella gara degli Juniores della Valnatisone, impegnati ad Udine con i Fortissimi. Il gioco espresso lascia alquanto a desiderare anche se l'organico della squadra azzurra è praticamente quello della scorsa stagione. I sanpietrini sono stati graziati da un palo colpito dai padroni di casa.

Partita ricca di episodi, quella degli Allievi impegnati a Faedis. Alle reti di Domenis e Duriavig hanno risposto i gialloblù che hanno fallito anche un rigore. Il gol messo a segno di testa da Federico Clavara ha dato la vittoria ai ragazzi allenati da Bruno Iussa. Fra sabato e domenica prossimi gli Juniores e gli Allievi incontreranno a S. Pietro la Cividalese nel tradizionale derby.

Privi di Davide Duriavig e Maurizio Suber i Giovanissimi dell'Audace sono stati sconfitti con il minimo scarto dalla Gemonese.

E' andata meglio agli Esordienti che a Pradamano, contro la Serenissima, hanno ottenuto il loro secondo successo. Nel primo tempo i ragazzi allenati da Antonio Dugaro si sono portati sul doppio vantaggio con Luca Postregna e Valentinuzzi. Nella ripresa, a 10' dal termine, c'è stato il secondo centro per Valentinuzzi.

Pareggio casalingo dei Pulcini, che hanno ospitato a Scrutto la volitiva formazione del Buttrio.

Il Real Pulfero è stato sconfitto, venerdì sera, a Tolmezzo. I ragazzi allenati da Severino Cedarnas non stanno attraversando un buon momento di forma dopo l'esordio vincente nella prima gara di campionato con i Warriors.

La Valli del Natisone ha continuato la sua marcia vincente ospitando i pordenonesi di Vacile. Gli skrati sono passati in vantaggio al 5' del secondo tempo grazie ad una

punizione calciata da Marco Carlig. Alla mezz'ora i biancoverdi hanno ribadito la loro superiorità con Mauro Clavara. Nelle prossime impegnative gare si potrà saggiare la vera forza di questa squadra.

Prima sconfitta della Polisportiva Valnatisone di Cividale, che ha ospitato i Plan di Paluz. I ducali, sotto di una

Alessandro Bergnach, centrocampista degli Juniores della Valnatisone

La beffa arriva con il recupero

VALNATISONE
COSTALUNGA

Valnatisone: Andrea Specogna, Lancerotto, Segalina, Daniele Specogna, Mulloni, Rossi, David Specogna (Mlinz), Masarotti, Iacuzzi, Valentinuzzi (Chiabai), Campanella (Trusgnach).

S. Pietro al Natisone, 20 ottobre - Poteva essere il terzo successo casalingo, ottenuto con il minimo scarto dalla Valnatisone. Invece la beffa del pareggio è arrivata dopo sette minuti di recupero. In pratica si è ripetuto l'andazzo di domenica scorsa a Pagnacco, quando la Valnatisone è stata raggiunta dagli avversari, ancora su punizione dal limite.

Purtroppo, con i tre punti in palio per vittoria, i pareggi sono penalizzanti nell'economia della classifica. Quando poi si prefigura già un possibile successo lo smacco è ancora più grande.

Iniziano bene gli azzurri che si presentano dalle parti di Biloslavo con un colpo di testa di Rossi. Il risultato si sblocca al 16' grazie a Campanella che, ben servito da Iacuzzi, manda la sfera alle spalle del portiere avversario.

Al 30' ancora il portiere in evidenza, in uscita sui piedi di Valentinuzzi. Si fa vedere quindi l'attaccante ospite Scala che su punizione impegna Andrea Specogna. A 2' dal termine della prima frazione di gara il centrocampista Zerjal manda il pallone sopra la traversa da buona

posizione. Nella ripresa gli ospiti si buttano in avanti sfiorando con Scala il pareggio al primo affondo. La replica della Valnatisone arriva con Masarotti che impegna Biloslavo. Al portiere sfugge la sfera che Iacuzzi non riesce ad intercettare.

Ancora i gialloneri in avanti con Zerjal. La sua conclusione è deviata in angolo di petto da un difensore locale. Inizia lo show di Biloslavo che esce dall'area e di testa anticipa Campanella mettendo il pallone a lato. Al 34' grossa opportunità per Segalina che, dall'area piccola, colpisce debole permettendo ad un difensore il recupero. All'ultimo istante arriva il pari degli ospiti con Scala che manda il pallone nell'angolo di Specogna. (p.c.)



Luca Postregna (Esordienti)

Bazoviška Zarja presenetljivo prva

V soboto se bodo začela odbojarska prvenstva v vsedržavnih in deželni ligah. Največje pričakovanje vlada za standreski Val, ki bo v B-ligi poskušal doseči eno od vidnejših mest. Za to so se goriski odbojkarji dobro pripravili in najeli nekaj odličnih igralcev, ki bodo vsekakor zagotovili določenakovostni skok.

Medtem pa se s spreminljivo srečo nadaljujejo nogometna prvenstva. V elitni ligi (eccellenza) je Juventina iz Standreza doživela katastrofalen poraz (1:7) pred domačim občinstvom.

Najpomembnejša tekma pa se je odigrala v Bazovici, kjer sta si v promocijskem prvenstvu stali nasproti Zarja in Sovodnje. Zmagali so prvi, ki so po porazu Caprive proti Mossi prevzeli vodstvo na lestvici, kar predstavlja pravo presenečenje za novince v ligi. (r.p.)



SREDNJE

Gorenj Tarbi
Na Burnjaku so nagradili
tiste, ki darže čedno

Lieta nazaj, kar sejni po naših vaseh so bli parlo-žnost za oblič nove gvante an kikje, obut šuolne od praznika an "pozabit" na dielo v njivi an v hlieve, med narguorsimi v srienjskim kamune je biu Burnjak v Gorenjim Tarbju, ki je biu vsako lieto na trecjo nediejo otuberja.

Burnjak je biu an lietos an za nagradit, premjat dobro vojo tistih, ki so se potrudil za de bo tudi lietos lep senjam za tiste, ki pridejo v Gorenj Tarbi, se je po cielim tiednu daža parkazalo an sonce.

Sonce za precesijo, ki je bla po sveti masi, sonce popudan, kar mlad an pridn šindak Claudio Garbaz je nagradju, premju tiste kamunjane, ki skarbe za de nase okolje bo cedno an lepuo. Vebral so adnega v vsaki vasi an vsakemu so dal 'no pergameno. Je za-

ries 'na liepa idea. Se nam pari pru, de kajšan se zmisle na tele nase ljudi, ki brez vprasat nič obednega, skar- bjo za nase okolje, sa' ce je cedno kjer zivmo, uživamo vsi, an tisti, ki niemamo cajt (al pa voje?) vzet koso, grabje, rončejo an očet manjku blizu vasi. Tele so njih ime- na: Andrea Balus - Mankicju iz Gorenjega Tarbja Claudio Beuzer - Flipu iz Zamierja, Mario Crisetig - Toncu iz Varha, Natalio Remo Dornig - Cesaricnih iz Dolenjega Tarbja, Camillo Gariup - Marinicnih iz Oblice, Ernesto Gariup - Petrinu iz Podsriednjega, Romeo Gariup - Zattih iz Podguore, Elio Ieronicig - Konsorju iz Prese- riji, Jozefa Maria Kozole (Jozica) - Petruova iz Duge- ga, Eugenio Lauretig - Pla-htarju iz Cerneč, Angelo Marseu - Marsinac iz Sal- guja, Dino Osgnach - Sa- motar iz Ravni, Ernesta Qualizza - Palotarjova iz Klinca, Marcello Sibau - Bazjaku iz Sriednjega, Ma- ria Stanig - Kalutuova iz Gniduce, Giuliana Zufferli -

Kovačuova iz Meline an Olga Zufferli - Falinka iz Police.

Ka' bi biu zan senjam brez rimonike? Za tuo so poskarbiel mladi puobje zbora "Beneske koranine", ki pa jo nieso samuo zago- dli, so jo an zapiel an ceglih je manjku vič ku kajšan, njih glasuovi so razveselil atmosfero. Potlè se je paru- ozu se kajšan drug an takuo senjam je su napri. Med 'no piesmijo an drugo, med 'no polko an adnim valcerjam, so vsi bužgal kostanj, ki so ga pekli alpini od Ana, točil rebulo an se pogovarjal dok- ker mrak, ki se je bližu an frisan ajar nieso vepodil vse damu.

PODBONESEC

Dolenj Marsin
Noni Tamažovi
v spomin

Publikamo fotografijo Marie Qualla, uduove Bir- tig, ki nas je za venčno za- pustila nomalo dni od tega. Zalostno novico smo jo bli ze napisal. Maria se je rodi- la v Arbecu, v Martinovi hi- si, 93 let od tega. Poročila se je bla v Marsin, v Tama- zovo hišo. Puno je prejoka- la, kar sta ji umarla dva si-

nuova, Lino an Elio, sele mlada. Nomalo liet od tega ji je umaru tudi moz Emilio.

Ziviela je par neviesti Bepci an navuodah Ivan an Sonio. V zalost je pustila nje, hci, zeta, navuode, pra- navuode an vso drugo zla- hto.

Hci Rina an nje moz To- ni lepuo zahvalijo navuodo Sonio, ki jo je lepuo gledala an skarbiela za njo tarkaj li- et.

Špehuonja
Zapustu nas je
Elio Specogna

Po dugi bolezni je v če- dajskem spitale umaru Elio Specogna. Imeu je 75 liet. Imeu je ženo Silvano, hčere Evelino an Jole, zete Pietra an Lea, navuode Elia, Ric- carda an Eleno, bratra Alda an sestro Cesiro, taško an kunjade. V zalost je pustu nje an vso drugo zlahto.

Njega pogreb je biu v Landarje v saboto 19. otu- berja zjutra.

NEDIŠKE DOLINE

Skrutove
Kada iti na kamun
za bencino dobar kup

Smo napisal na dugim an sarokim, de dajejo drugi del bencine buj dobar kup ti- stim, ki zive po obcinah, ki konfinajo s Slovenijo. Smo bli tudi napisal, de za na- punt spet skedo, tisti, ki ži- vmo po kamunah Nediskih dolin an v Prapotnem muormo iti na podutanski kamun. Niesmo pa se viedel za urnik, ki je tel tle: vsaki dan od pandiejka do petka od 9. do 12.30 an od 14. do 18. Pohitita, zak imata cajt se an tiedan, do četartka 31. otuberja.

Tamines: tudi tu zveza emigrantu

NEDIŠKE DOLINE
Zelja po skupnosti
Nediskih dolin

Po Nediskih dolinah se čuje potrebo po ustanovi- tvi skupnosti Nediskih dolin. Potrebo jo čujejo ka- muni, pa tudi ljudje, ki upajo, da ta nova ustanova jim bo pomagala rešit raz- ne težave: od razvoja, zvi- lupa špietarskega industrijskega kraja do zbuojšanja

kmetijstva, od razvoja turi- zma po naših vaseh do var- nitve damu naših emigran- tu.

Pred kratkim so kamun- ski konseji v Garmiku, Dreki, Sriednjem an Sve- tim Lienartu imenoval svo- je zastopnike v konsej Gor- ske skupnosti.

V kamunu Garmak so bli imenovani zupan Lucio Zufferli an konsilierja Dan- te Clodig an Natale Chia- bai; v kamunu Dreka zupan Mario Namor an konsilie- rja Gino Floreancig an Et- tore Trusgnach; v kamunu Svet Lienart zupan Sidar an konsilierja Renzo Visin an Ruggero Adami; v ka- munu Sriednje pa zupan Aldo Predan an konsilierja Italo Cernetig an Michele Qualizza.

Azla
Nova ciesta
blizu Aborne

Provincialni odbor je te- le dni sparjeu načrt (pro- getto) za gradnjo nove cie- ste v Azli, ki bo potiekala ob desnem briegu Aborne. Dielo bo kostalo 80 milio- nu lir.

Nova ciesta bo takuo olajsala promet (traffico), ki pru tu narašča iz dneva v dan an je nimar buj nago- barno iti čez vas Azlo. (Matajur, 15.2.1996)

BELGIJA

Tamines
Se je rodila sekcija
beneskih emigrantu

Sabota 31. marca je bla za kakih sedamstuo, osam- stuo izseljencu (emigranti) v rudarskem središču (cen- tro minerario) Tamines ve- lik dan. Tisti dan so nasi emigranti, ki zive v tistem kraju zavojo diela, odparli nov sedež sekcije Društva slovienskih emigrantu iz Beneske Slovenije an so za to parložnost povabil kot goste naš pevski zbor "Re- can" z Lies an Stalno slo- vensko gledališče (teatro stabile sloveno) iz Tarsta. V Tamines so se šli med dru- gim deželna svetovalca (consiglieri regionali) Du- san Lovriha an Drago Sto- ka, predsednik Kulturno go- spodarske zveze Boris Ra- ce, predsednik Društva slo- vienskih emigrantu iz Bene- ske Slovenije v Zviceri Marco Petrigh, predsednik kulturnega društva v Ceda- du "Ivan Trinko" Izidor Predan, predstavnik slovi- enskih duhovniku skupine "Dom" Emil Cencig. Parsu je pozdravjat tudi italijanski vicekonzul v Namurju Ma- rio Chialamberto.

Uvodno besedio jo je imeu predsednik sekcije iz Taminesa Alfredo Cicigoi. Zad za njim so guorile dru-

ge oblasti. A nasi ljudje v Belgiji so bli predvsem ve- seli poslušati domaco pe- sem z zborom Rečan an igro gledališča iz Tarsta. (Matajur, 15.4.1973)

PODBONESEC
Carnivarh
Ljudje nieso tiel
iti votat

Medtem ko so vsi bene- ski slovinci sparjel lieto- snje deželne volitve (elezi- oni regionali) kot dužnuost, so se v Carnemvarhu temu uperjal an so vsi kupe za- varnil glasovnice (schede elettorali) na kamun.

S tem so tiel protestat, ker po obljubah za kar se tice javna diela v vasi (la- vori pubblici), se ni videlo nič. Ciesta ni se asfaltana, imajo slab vodovod (akve- dot), luci po vasi so riedke an ne nimar svetle, an so brez kanalizacije, brez fo- njatur.

Sindak je sklicu srečanje z vsemi družinskimi pogla- varji an vsiem razluozu, de hmalu bojo vse potrebnje diela napravjene, ker deže- la je že nakazala podpuoro. A judje mu nieso vierval an sele po trecjem srečanju so odločil, da puodej volit, votat. Glih takuo se je zgo- dilo v Gorenji vasi, le v po- dbonieskem kamunu. (Matajur, 30.6.1973)

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Lorenza Giuricin

Kras: v sredo ob 12.00
Debenje: v sriedo ob 15.00
Trinko: v sriedo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:
v pandiejak ob 11.00
v sriedo ob 10.00
v četartak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje:
v pandiejak ob 11.30
v sriedo ob 10.30
v petak ob 9.30
Lombaj: v sriedo ob 15.00

PODBONESEC

PEDIATRA

doh. Flavia Principato

Podbuniesac:
v pandiejak, sriedo an petak
od 10.00 do 11.30
v torak an četartak
od 16.00 do 17.30
tel. 726378 al 0368/3233795

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:
v pandiejak od 8.30 do 10.00
an od 17.00 do 19.00
v sriedo, četartak an petak
od 8.30 do 10.00
v saboto od 9.00 do 10.00
(za dieluce)
Carnivarh:
v torak od 9.00 do 11.00
Marsin:
v četartak od 15.00 do 16.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:
v pandiejak, torak, četartak
an petak od 10.30 do 11.30
v sriedo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:
v pandiejak, sriedo,
četartak, petak an saboto
od 8.30 do 10.30
v torak od 16.30 do 18.30

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:
v pandiejak, torak, četartak,
petak an saboto
od 8.30 do 10.00
v sriedo od 17.00 do 18.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:
v torak ob 10.30
v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje:
v torak ob 11.30
v četartak ob 10.15

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sriedo od 8.00 do 9.30
v četartak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
v sriedo od 16.00 do 17.00
v četartak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Cedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Dežurne lekame / Farmacie di turno

OD 28. OTUBERJA DO 3. NOVEMBERJA
Sriednje tel. 724131 - Manzan (Sbuelz) tel. 740526
OD 26. OTUBERJA DO 1. NOVEMBERJA
Cedad (Minisini) tel. 731175

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoc se more klicat samuo, ce riceta ima napisano »urgente«.

CAMBI-MENJALNICA: martedì-torek 22.10.96

valuta	kodeks	nakupi	prodaja
Slovenski tolar	SLT	10,80	11,30
Ameriški dolar	USD	1509,00	1549,00
Nemska marka	DEM	987,00	1011,00
Francoški frank	FRF	291,00	300,00
Holandski florint	NLG	877,00	903,00
Belgijski frank	BEF	47,50	49,40
Funt sterling	GBP	2397,00	2470,00
Kanadski dolar	CAD	1118,00	1152,00
Japonski jen	JPY	13,30	13,90
Svicarski frank	CHF	1194,00	1230,00
Avstrijski silling	ATS	139,80	144,00
Spanska peseta	ESP	11,60	12,10
Avstralski dolar	AUD	1198,00	1234,00
Jugoslovanski dinar	YUD	—	—
Hrvaška kuna	HR kuna	270,00	280,00

BCIKB BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

A CIVIDALE - V ČEDADU

Ul. Carlo Alberto, 17 - Telef. (0432) 730314 - 730388 Fax (0432) 730352

I rendimenti del risparmio

Alcuni rendimenti ottenuti la passata settimana:

* BOT - Buoni Ordinari del Tesoro, a 3 mesi, netto	5,59%
* PT - Pronti contro Termine della Banca di Credito di Trieste, 3 mesi, netto	6,00%
* CD - Certificati di Deposito della Banca di Credito di Trieste, 13 mesi, lordo	7,40%
* Fondo comune CISPINO CASH, negli ultimi 12 mesi	9,00%
* CD - Certificati di Deposito in Dollari, 12 mesi, lordo	4,75%

(Rendimenti soggetti a variazione)

MOJA BANKA

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Veljanen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 42.000 lir
Postni tekoci racun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Letna narocnina 1500.— SIT
Posamezni izvod 40.— SIT
Ziro racun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komerziali L. 25.000 + IVA 19%